

ACC

10000/143/574

10000/143/574

QUESTORE, BOLZANO
JUN. - NOV. 1945

14057 R
ALLIED [REDACTED] COMMISSION
INTER-OFFICE MEMORANDUM

SUBJECT:

FILE No. _____

TO : PS

194

Herewith are copies of letters which have recently
been extracted from S.C. files. - which are required
to complete your files.

24 NOV 1946
9561 ACN 12

Stewart
112

1004

7472

6/15/50

Ref: 505/244/50.

6 November, 1945.

614511345

SUBJECT: Polish Census in BELARUS PROVINCE.

TO : Regional Commissioner,
VILNUS PROVINCE.

1. On receipt of your 505/244,111 of 1 Oct 45, with enclosure, I recommended to G-5, AFHQ that only those Polish Census who contributed a census in BELARUS PROVINCE should be immediately interned and deported. I enclosed similar instruction for the remainder less dangerous Polish Census as soon future date.

2. Since then, our Belarus AFHQ have given their views, recommendations have been made by the British Political Advisor and the Italian Government, that all Polish Census living in BELARUS PROVINCE should be interned. They are, as the Polish Minister says in his letter, copy of which is attached, probably the only Census not in the Polish who are now at large.

3. I should be glad to have your immediate comments. If you agree with total internment, please add your practical suggestions as to how this should be done.

For the Chief (Commandant)

M S 115H

614/50.

Originals, 1000
Commandant's Office.

Copy to: Index (A)
Index (B)
G-5, AFHQ
C-1 Section

TO	INITIALS	DATE
DIRECTOR	11/15/45	10/11
DEPUTY DIRECTOR		
OFFICE		

11/02/45

C O P Y

MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

Rough Translation

No. 985 Segr. Pol.

Rome, October 25th, 1945.

Dear Admiral Stone,

This Ministry has been informed that there are still in the "Alto Adige" district numerous German citizens who have been residing in the region even before the liberation by the Allies living there practically undisturbed, only formal police measures having been taken in regard to them. Most of them are former Nazi officials; their feelings are clearly hostile to Italy, and their activities, mainly devoted to anti-Italian propaganda, contribute in spreading in that region a state of restlessness and anxiety, which has deplorable repercussions on the population's state of mind and on public order.

The question is of special importance, not only from the viewpoint of Italian legitimate interest in "Alto Adige" but also because of the general principle it involves. In fact, all German citizens who, at the time of liberation by the Allies, were living in European territories which did not belong to the Reich, have been first interned in some camps and subsequently repatriated to Germany. It does seem equitable that similar criterion should be applied to Germans residing in Italy.

I do trust you are in agreement with the above viewpoint and I warmly request you to draw the attention of the competent Allied Authorities to such question which the Italian Government considers of special importance.

I am awaiting to hear from you on the subject, and with the assurance of my appreciation for your kind interest in the matter, I remain, my dear Admiral Stone,

Very sincerely yours

(Sgd.) PRUNAS

EC Distribution - 30 Oct. 1945

Admiral Ellery W. Stone,
Chief Commissioner
Allied Commission
Rome.

ACTION: CA Sec (2)
INFO: Chief Comm.
: Ex. Comm. 3604/EC

Colonel White,
Civil Affairs Section

Herewith copies of two memoranda about
which you asked this morning.

7.x1.43

1001

copy

294/114/45

British Embassy,
ROME.

6th November 1945

SECRET

To: Brigadier M. Luch, AC.
From: Mr. H.L.d'A. HOPKINSON, British Embassy.

With reference to my memorandum of the 27th October about Reich Germans in the Province of Bolzano, may I draw your attention privately to the letter written by Signor Prunas to Admiral Stone on the same subject on 23rd October, of which Sir Noel Charles received a copy from the former?

Possibly you have seen it already. As you know I definitely agree with Signor Prunas that something ought to be done to scotch German activities in the North.

(Sgd) H.L.d'A. Hopkinson.

100~

copyExecutive Commissioner,

Will you please refer to your letter
585/224/20 of October 12th to G-5, AFHQ,
about the Reich Germans in Bolzano Province.

I was a little disturbed to see that no recommendation for repatriation of these people to Germany was made except in the case of persons who are a menace to internal security. My recollection is that at one of the Chief Commissioner's political meetings which Mr. Kirk, you and I attended, it was decided that real Reich Germans would all be returned to Germany as soon as possible and that the matter should be taken up with UNRRA. I believe that this was never done but I still feel that the presence of these persons, even though they may not be actually dangerous, is undesirable. They inevitably serve as a rallying point for local German-speaking separatists. They have never been properly de-Nazified and I feel sure that a great many of them are still Nazis at heart and are carrying out a certain amount of quiet Nazi propaganda. They are also a source of provocation to the local Italians. My own view is that we should make the greatest efforts to round them all up and get them out of the country. If Bolzano is not to be turned back the problem is not quite as pressing but I still think that we ought to initiate vigorous action.

27.x.45

Copy to Pola (A)

(Sgd) E.L.d'A. Hopkinson
Political Advisor ⁹⁹⁴ (R)

C O P Y

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
APO 394
Office of the Executive Commissioner

Ref: 585/237/EC

26 October 45

SUBJECT: Reich Germans in Bolzano Province.

TO: Polad (A)
Polad (B)
CA Section (For Public Safety S/C.)

Herewith copy of our letter 585/224/EC of 12 October 45 to
G-5 AFHQ, on the above subject. It is very much regretted you were not
on the original distribution.

(Sgd) McCleary
Chief Staff Officer,
To Executive Commissioner.

C O P Y

S E C R E T

Ref: 585/234/EC

26 October 1945.

SUBJECT: Reich Germans in Bolzano Province.

TO: Regional Commissioner, Venezia Region.

1. Further to our 585/224/EC of 12 October 45 to G-5 AFHQ, copy to you.

2. In order that the problem involved in the ultimate repatriation of the Reich Germans in Bolzano Province may be assessed, G-5 AFHQ wish to be informed of the number of those who have been registered who originally resided in each of the Allied occupied zones of Germany. A map showing these zones is attached.

3. It is noted that the registration of aliens as ordered in Regional Order number 17, which was published on 22 August 1945, should have been completed 7 days later by the terms of this order. G-5 wish to be informed of the steps which are being taken to apprehend and punish those who have failed to comply with the AMG Order.

4. It is assumed that the local Military Security Authorities are kept fully advised of your activities in this connection so that unregistered aliens who are apprehended can be subjected to security screening.

(Sgd.) McLeary,
for Brigadier,
Executive Commissioner.

Copy to : Public Safety S/C.

C O P Y

S E C R E T

ALLIED FORCE HEADQUARTERS
G-5 Section
APO 512

22 October 1945.

SUBJECT: Reich Germans in Bolzano Province.

TO: Headquarters, Allied Commission,
APO 394

1. Reference is made to your 585/224/EC of 12 Oct 45 and 585/225/EC of 19 Oct 45.

2. In order that the problem involved in the ultimate repatriation of the Reich Germans in Bolzano Province may be assessed, you are requested to inform this Headquarters of the number of those who have been registered who originally resided in each of the Allied Occupied Zones of Germany. A map showing these zones is attached.

3. It is noted that the registration should have been completed by 29 Aug 45. Information is requested as to the steps which are being taken to apprehend and punish those who have failed to comply with the AMG Order.

4. It is assumed that the Local Military Security Authorities are kept fully advised of the activities of AMG in this connection, so that unregistered aliens who are apprehended can be subjected to Security Screening.

E.A. PARSONS,
Brigadier, G.S.,
Deputy Asst. Chief of Staff, G-5.

Encl: Map as above.

Copy to: G-2.

C O P Y

S E C R E T

ALLIED FORCE HEADQUARTERS
G-5 Section
APO 512

G:5 : 383.2-10

22 October 1945

SUBJECT: German Subjects.

TO: Headquarters, Allied Commission, APO 394.
(Attn. Public Safety Sub-Commission, Security Division).

1. Reference is made to your letter SD/540.03 of 16 Oct 45.
2. This subject is already being dealt with through the Executive Commissioner, whose 585/224/EC of 12 Oct 45 refers.
3. The question of the ultimate repatriation of German nationals from Italy is under consideration.

A.L. HEMBLEN,
Brigadier General, GSC,
Assistant Chief of Staff, G-5.

Copy to: Executive Commissioner,
Headquarters, Allied Commission, APO 394.

C O P Y

Ref: 585/225/EC

19 October 1945

SUBJECT: Registration of Germans in Bolzano Province.

TO: G-5 Section,
AFHQ.

1. Reference verbal enquiry from Brigadier Parsons as to the registration of Germans in Bolzano Province.
2. Please find attached Regional Order No. 17 relative to the registration of Aliens.
3. The publication of this order was completed throughout Bolzano Province on 22 August 1945, the latest date for completion of registration was 7 days after the publication of this order (Article 7, Section 1).

For the Chief Commissioner:

F.H. McCLEARY,
for Brigadier,
Executive Commissioner

C O P YS E C R E T

Office of the Executive Commissioner

Ref: 585/224/EC

12 Oct 45.

SUBJECT: Reich Germans in Bolzano Province.

TO: G-5 Section, A.F.H.Q.

1. Reference is made to your G-5:091.112-75 dated 12 September 45, on the above subject.
2. There are at present in Bolzano Province a recorded total of 3,567 Reich Germans, although when the process of registration is completed it is thought that the figure will be at least 30,000.
3. Very few of these registered Germans are actively or potentially dangerous to internal security, and their immediate repatriation to Germany is not considered necessary. However, many of them are the main supporters of the black market, and it is felt that they are not a good element, politically, to hold within Bolzano for an indefinite period. Eventually of course they should be returned to Germany, but there is no immediate need for this action.
4. Those Reich Germans who do constitute a menace to internal security are the S.S. and Wehrmacht deserters who took to the hills at the surrender and are still at large. There is also a number of unregistered Reich Germans who went to Bolzano towards the end of the war, and do not wish to declare themselves for personal and political reasons. They are dangerous from the political and public security angle.
5. The S.S. and Wehrmacht deserters when they are captured will of course be dealt with as prisoners of war and sent to appropriate camps and cages.
6. As regards the unregistered Reich Germans whose presence constitutes a sufficient menace to internal security to justify their repatriation to Germany, it is recommended that they should, as and when they are discovered, be placed in concentration camps where the necessary action for their repatriation can be undertaken.

For the Chief Commissioner:

99.

M.S. LUSH,
Brigadier,

Executive Commissioner.

COPY TO: G-2 Section, AFHQ,
Regional Commissioner, Venezia Region,
Polad (A) & (B)
CA Section for Public Safety.

C O P Y

BOLZANO PROVINCE
VENEZIE REGION
Allied Military Government
APO 394

DATE 26 Sept 45.
MEM/23

SUBJECT: Reich Germans in Bolzano Province.

TO: HQ Venezia Region, A.M.G.,
Attn: Regional Commissioner.

REF: RXII/BZ/270

1. Ref. is made to your 024.111 and A.C. ref 585/Ec and G-5. 091.112-75.

2. There are in Bolzano Province a recorded total of 3567 Reich Germans but I am convinced that the number is much greater. At this writing I am engaged in getting the registration up to the figure I think more correct - viz 30,000 at least.

3. Of the registered Reich Germans very few are actively or potentially dangerous to internal security but many of them are undesirable due to the fact that they are the main supporters of the black-market.

Moreover - they are not a good element, politically, to hold within Bolzano for an indefinite period.

4. The unregistered Reich Germans who came to Bolzano towards the end of the war represent those who for personal and political reasons do not wish to declare themselves. Potentially they are ~~more~~ dangerous to the political and public-security situation. Moreover after the surrender on 3rd May 45 many SS and Wehrmacht deserters took to the hills and many still are at large and as winter comes on they will come down to the valleys and being destitute and desperate - will create a further public security problem.

5. It is recommended that - at the discretion of AMG those Reich Germans who are considered undesirable be returned to their homeland. 992

6. A list of all aliens with a note of their last legal dwelling place can be made available - on demand.

Copy to: Capt. Brown.

WILLIAM E. McBRATNEY
Lt. Col., S.R.,
Provincial Commissioner.

C O P YPERSONAL

Brigadier Lush,
Executive Commissioner, AC.

I think you will be interested to read the last report on the situation in Bolzano Province which has been prepared by Captain Merano. I had several conversations with Capt Ker in Merano and, as my own observations generally bore out his conclusions, I had already reported on similar lines to the Foreign Office.

2. In general, his report conveys a very fair impression of the situation. There are one or two errors of fact and in some places I think that the emphasis is not correctly placed. There are also one or two cracks at AMG, Bolzano, some of which, however, I am afraid may not be altogether unjustified.

3. As regards the question of action against Reich Germans and in particular what Captain Ker describes as "the hard core or Nazi resistance" I had hoped that the instructions which were sent to Brigadier Dunlop following on our discussions a month or so ago would already have led to an improvement in the situation. I suggest that, preferably without mentioning this report, you might like to telegraph to find out how the matter stands. If, on receiving his reply it appears that the situation is still unsatisfactory you might like to suggest to him that some of the measures advocated by Captain Ker should be adopted.

4. May I please have these papers back in due course?

(Sgd.) ??? Hopkinson,

Political Advisor (BR)

27.ix.45.

Extract of Decree No. 6588

COPY

19 Nov 1945

As the use of both German and Italian language is essential to build up friendship between the two ethnical groups of this Province, pending decision, I order:

- 1) Free use of Italian and German language in civilian and public relations.
- 2) Names of towns and roads will be written in both languages on boards or in notices. The Italian name will be in the first place, letters have to be of equal size.
- 3) The Italian and German denomination of Communes will be decided by Sindaci with the assistance of a Commission composed by the Sindaco and 4 members 2 of whom have to be German speaking and chosen by the Sindaco on Proposal of the Giunta Comunale.
Doubtful cases will be submitted to the Prefettura.
- 4) State administrations and public offices will issue all documents etc. in both languages.
Notice boards on public buildings to be written in two languages.
- 5) Shops etc. will have their denominations and all notices in both languages except their private names and secondary indications for which the language may be chosen.
- 6) Administrations and public offices have to arrange that within one year's time all the correspondence (written and verbal) can be carried out in both languages in order that answer can be received in the language in which request has been made.
- 7) In order to study and to examine the instructions necessary to carry out this decree, a special "Commissione Giuridica per la Bilinguita" appointed by the Prefect and composed of a President and 6 members (3 Italian, 3 German speaking) will be formed. President will be the First President of the Court of Bolzano and members will be elected by Lawyers and Judges.
- 8) To receive employment in public offices or to be promoted to responsible grades, it will be necessary to speak both languages.
- 9) Prefettura gives order to Sindaci to give instructions for the institution of schools in both languages. Provveditore agli Studi will study programmes and notify Sindaci all instructions he deems necessary. A Commission will take care of this (3 Italian and 3 German speaking members). Prefettura will provide for the necessary funds.
- 10) Para 2-3-4 and 5 will be carried out within 6 months. Sindaci have to notify Prefettura that above instructions have been complied with.

26 NOV. 1945

NOV. 1944
14044
SJA

2.14 **Investment Risk**

200 4 045, 4050, 4055

1. Reference your letter of 23 October 1943 on the above subject, and your O-54 513.7-43 of 23 September 1943.

2. The question of the registration of Dutch Citizens and Austrian Jews has been discussed at length with Headquarters Dr. 2 District. Attached for your information is copy of a letter from General Staff Intelligence, 2 District, on the treatment of German and Austrian nationals. At para 3 (d) it is requested that you publish a decree re-affirming the registration of all aliens in Veneto Region. We will coordinate with you further on the results of this.

2. In the event the following action is repatriated from this area is being taken:

- (a) The employees of the 70 German firms brought into Italy during the war, and estimated at 5,000 will be registered.
- (b) The wives and employees of German officers and men will be registered.
- (c) Italians who opted for German nationality will await a decision as to their standing.
- (d) Germans who were living before the war in the province will be registered, except those previously permanently domiciled in Belgium who will be allowed to remain except when they are object.

It is reported that 1,500 tons are a week ago received at the pier at Baltimore, provided they can be received by Germany at that rate.

M. S. LUSH

30/11

Brigade
Executive Council



HEADQUARTERS 2 DISTRICT
GENERAL STAFF INTELLIGENCE
OWF

205X
22B

OSI/2205

10 October 45

SUBJECT: Treatment of German and Austrian Nationals.

1. The rules for the treatment of German and Austrian nationals in 2 District are restated and amplified for guidance.
2. German and Austrian nationals will not be arrested only because of their nationality. Any who held positions of authority in the Nazi Party will be arrested.
3. German and Austrian nationals who were brought into Italy as members of the German armed forces but demobilized in Italy before the German surrender will be dealt with as follows:
 - (a) German armed forces. All members of the German armed forces will be treated as PW.
 - (b) Deserters from the German Armed Forces who have fought with Italian partisans. They will be evacuated as PW with a document stating that they fought with the partisans.
 - (c) German/Austrian civilians or ex-service personnel who were brought into Italy since September, 2nd, 1939, and who worked to assist the German war effort will be evacuated as PW.
 - (d) All German and Austrians should under Italian law be registered with the nearest Questura or Commissariato. It is the duty of FSI/OIG to see that they hold lists of these persons. All have been asked to publish a decree in territory still under AMG reinforcing the registration of all aliens.
4. The severest standards will be applied in the interpretation of this letter.

/s/ ?

Capt. for
Lieut. Col.
32



HEADQUARTERS 2 DISTRICT
GENERAL STAFF INTELLIGENCE
GMP

220

OSI/2205

10 October 45

SUBJECT: Treatment of German and Austrian Nationals.

1. The rules for the treatment of German and Austrian nationals in 2 District are restated and amplified for guidance.
2. German and Austrian nationals will not be arrested only because of their nationality. Any who held positions of authority in the Nazi Party will be arrested.
3. German and Austrian nationals who were brought into Italy as members of the German armed forces but demobilized in Italy before the German surrender will be dealt with as follows:
 - (a) German armed forces. All members of the German armed forces will be treated as PW.
 - (b) Deserters from the German Armed Forces who have fought with Italian partisans. They will be evacuated as PW with a document stating that they fought with the partisans.
 - (c) German/Austrian civilians or ex-service personnel who were brought into Italy since September, 2nd, 1939, and who worked to assist the German war effort will be evacuated as PW.
 - (d) All Germans and Austrians should under Italian law be registered with the nearest Questura or Commissariato. It is the duty of FSS/OIC to see that they hold lists of these persons. AG have been asked to publish a decree in territory still under AGG reinforcing the registration of all aliens.
4. The severest standards will be applied in the interpretation of this letter.

/s/ ?

Capt. for
Lieut. Col..
G3



217

MINISTRE DES DEFENSES
Public Safety Sub-Commission
APG 304

Tel : 455-087-363

AS/14041/51/20

30 August 45

SUBJECT : Question for the North.

TO : Ministry of Interior.

1. Reference your letters 333/2015-11 of 27 August, 1945, and 25 August, 1945.

2. In continuation of telephone communication of 25 August 45. Your nomination for question for places shown below are approved.

Seneca	Port	PALEA, Ontario
La Spezia	"	PAPA, Antonio
Imperia	"	DE WENDEL, Maria
Salerno	"	DALE, Marie.

3. As they are urgently required, will you please give orders for them to report for duty at once at above places.

4. Doctors Palea and De Wendel should report at this office, for necessary travel arrangements and orders. Doctors Papa and Dale can proceed direct to their destinations from Salerno and Imperia respectively where it is understood they are at present staying.

5. Please reply as to notices taken.

Robert Mann
for JOHN W. CHAPMAN
Colonel, J.A.C.D.
Director.

985

WOB/3

Copy to R.C. Liguria Region
" Venetia Region
(att. of 2020)

File - AS/14041/55/20

AS/14041/56/20

AS/14041/57/20 ✓

File

POA

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Public Safety Sub-Commission
APO 394

Tel : 489081-169

27 August 45

AC/14041/55/PS

SUBJECT : Questore for the North.

TO : Ministry of the Interior
Director of Public Security.

1. In confirmation of many recent phone conversations and our meeting of 29 August 1945.

2. Nominations are urgently required to fill the positions of Questore for La Spezia, Imperia, Genoa and Bolzano.

A Vice Questore is also required for Genoa.

3. It is understood that these matters are being dealt with as urgent, and are under discussion with the President of the Council.

John W. Chapman
JOHN W. CHAPMAN
Colonel, J.A.G.D.
Director.

RUB/G

Copy to File AC/14041/51/PS
AC/14041/56/PS
AC/14041/57/PS ✓

982

19A

AMERICAN REGION ATTENTION 2100

4453

20 August 43

HUSTON

UNCLASSIFIED TO

SUBJECT IS TRANSFER OF SUBJECT

FROM TO AMERICAN REGION ATTENTION 2100 FROM ALCON CITE. 2100

PAGE

PARA ONE TO DUTYMAN MAIRA PIERRE CIA BOY AT TRENTS CIA IS

BEING WIND TO PROCEED TO BOSSMAN AT GLEN CIA FOR DUTY IN

ACTING QUESTIONS DE

950

Public Safety 3/3

145

E.O. 12812

RECEIVED
JUL 21 1943
Asst Adjutant

27 AGO. 1945

18A

TRANSLATION S.D.

MINISTRY OF INTERIOR
General Directorate of P.S.
Personnel Division - 1st Section

1400/167
m

No. 333/9018

Rome, 25 August 1945

SUBJECT : Questore of Bolzano

TO : A.C. Public Safety S.C.

With reference to your verbal request Dr. Pietro MAIRA - a 2nd Class Questore presently in service at TRENTO - is assigned as Director the Questura of BOLZANO.

Attached herewith is a short biographical note referring to the a/n official.

Please communicate your opinion.

Showered G. L. Gen., 1946.
S. M. 29/8.
No objections. Send him
at once. Urgent needed.

18B

The Chief of Police
/s/ Ferrari

382

1 enclosure

Please initial where indicated.

18B

TRANSLATION S.D.

BIOGRAPHICAL NOTE

concerning 2nd Class Questore Pietro M A I R A.

-----000000000000-----

Born at S. Cataldo (Galtanissetta) in 1889, married with a child. In service since 1910 - Always classified "excellent".

He was in service at Mazzara del Vallo, Messina, Salerno, Pantelleria and Catania.

He was always judged as a capable, active and efficient official.

When promoted Vice-Questore he was in service at Taranto and at Lecce.

He was appointed Questore in 1942 and led the Questura of Trento up to November 1944. In January 1945 he was placed in retirement by the pseudo Republican Government. On July 31th 1945 the C.N.L. of Trento gave its favourable opinion for his readmission in service.

984



Ministero dell'Interno
DIREZIONE GENERALE DELLA PUBBLICA SICUREZZA

Roma 25 Agosto 1945

CON SOTTOCOMMISSIONE P.S.
COMMISSIONE ALLEATA
ROMA

Direzione Personale I^a
Tel. 1333/9018-11 Allogati

Responsabile del
Dir. Sec. N°

Oggetto: Questore di BOLZANO

In relazione alla richiesta verbale, si designa, per la direzione della Questura di BOLZANO il Questore di 2^a classe MAIRA Dr. Pietro, attualmente a Trento.

Si unisce un cenno biografico del predetto Funzionario e si prega cotesta On.le Commissione di compiacersi far conoscere il proprio avviso al riguardo.

IL CAPO DELLA POLIZIA

Luciani

930

CENNO BIOGRAFICO

del Questore di 2° classe MAIRA Pistro.

Nato a S. Cataldo (Caltanissetta) nel 1889 - Anzianità
con un figlio - In servizio dal 1910 - Sempre ottimo.

Ha prestato servizio a Marsara del Vallo, Mesina, Salini,
Pantelleria e Catania.

Giudicato sempre funzionario capace, attivo e di sicuro
rendimento.

Promosso Vice Questore, ha prestato servizio a Taranto
ed a Lecce.

Nominato Questore nel 1942, ha diretto la Questura di
Trento, sino al novembre 1944. Nel gennaio 1945 venne collo-
cato a riposo dallo pseudo governo repubblicano. Il C.L.N. di
Trento, in data 31 luglio 1945, ha espresso parere favorevole
alla di lui riammissione in servizio.

Nato a S. Cetaldò (Caltanissetta) nel 1889 - Anneggiato con un figlio - In servizio dal 1910 - Sempre ottimo.

Ha prestato servizio a Marsura del Vallo, Messina, Salerni, Panteleia e Catania.

Giudicato sempre funzionario capace, attivo e di sicuro rendimento.

Promosso Vice Questore, ha prestato servizio a Taranto ed a Lecce.

Nominato Questore nel 1942, ha diretto la Questura di Trento, sino al novembre 1944. Nel gennaio 1945 venne collocato a riposo dallo pseudo governo repubblicano. Il G.L.N. di Trento, in data 31 luglio 1945, ha espresso parere favorevole alla di lui riassunzione in servizio.

- - - - -

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Public Safety Sub Commission
APO 394

17A

AC/14041/67/PS

25 August 1945

SUBJECT : Questore for Bolzano

TO : R.C. Venetia Region
(Attn: RPSO)

15A

1. Reference your letter RXII/PS/6.2.2 of 14 Aug. 45 and your signal of even reference of 25 August 45.

16A

2. The question of a Questore for Bolzano has been raised with the Direction of Public Security, Ministry of the Interior.

3. In view of difficulties experienced in North by career officials sent from Rome, the names of Questore suggested for the north, have been submitted to the President of the Council for concurrence.

4. It is appreciated that your request is urgent, and you will be advised of progress made.

John W. Chapman
for JOHN W. CHAPMAN
Colonel, J.A.F.D.
Director

ROB/pl

970

INCOMING MESSAGE

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION

Originator's Reference: RXII/PS/6.2.2
 Date/Time of Origin: AUGUST 24/1210B

Message Centre No: F/5189
 Date Time Rec'd: AUGUST 25/0900B
 Precedence: ROUTINE

FROM: RPSO VENEZIA REGION
 TO : PS SC ALCOM

UNCLASSIFIED.

Reference our RXII/PS/6.2.2. of 14 August 1945 para 3. Subject questore
 BOLZANO Province. Appointment of Dottore EUGENIO RADNIG cancelled. Please
 arrange to send forward immediately suitable career questore

DIST

ACTION : PUBLIC SAFETY SC

INFO : CHIEF COMMISSIONER
 FILE (2)
 FLOAT

ACTION

DATE	
TIME	
BY	
FOR	
FILE	
INDEX	
REPLY	
REMARKS	
SIGNATURE	
DATE	

603 25/8

977

18 AGO. 1945

HEADQUARTERS
VENEZIA REGION
Allied Military Government
APO 394

833/WSM

154

14 August 45.

TO : Headquarters, Allied Commission, APO 394.
(attn. of Public Safety Sub-Commission)

SUBJECT :: Questore - Bolzano.

FILE NO. : BKII/PS/6.2.2.

1. Reference your telegram of 4 August 45.
2. It has been ascertained that Dott. IEMTINI has written to the Ministry of the Interior declining the appointment to BOLZAPO and is leaving today for TARANTO.
3. Under the circumstances the Provincial Commissioner is proceeding with the appointment of a local man, Dott. Eugenio RADNIG, as acting Questore.

F.G. Green
F.G. GREEN
Lieut. Colonel,
Regional Public
Safety Officer.

976

Shirley L. Turner

20/9/45
Let's see

mm

14A

TRANSLATION S.D.

MINISTRY OF INTERIOR
General Direction of P.S.

14041/67

Division Personnel Sect. I

No. 333.

Rome, 3 August 1945.

SUBJECT : Questura of BOLZANO

TO : A.C. Public Safety S.C.

Reference to your verbal request.

Dr. Stanislao PAMARICI, a Chief Commissario of P.S. who had been designed for BOLZANO as acting director at the local Questura, could not reach that seat on account of health reasons. To the same official a month leave was therefore granted.

Consequently it has been disposed that Questore Giuseppe LENTINI, who is presently at Venice at disposal of our Ministry, may go at once to BOLZANO and assume temporarily duty there awaiting for Dr. PAMARICI's arrival.

Chief of Police
/s/ Ferrari

See 17A

INTELLIGENCE	
DEPT.	
MAINTENANCE	
POLO	<i>lets 9/8</i>
ACC.	

970

Mas.



Roma, 3 agosto 1945

Ministero dell'Interno
DIREZIONE GENERALE DELLA PUBBLICA SICUREZZA

Al la Sottocommissione
di P.S. - Commissione Alleata
ROMA

Giuseppe Person. *Per* I°
Aut. N° 333. *Allegato*

Responsabile del
Per *Per* N°

OGGETTO: Questura di BOLZANO.

In relazione alla richiesta verbale, si comunica che il commissario capo di p.s. Pomerici dott. Stanislao, designato per la reggenza della questura di Bolzano, per sopravvenuta indisposizione, non ha potuto raggiungere la sede assegnatagli e che il predetto funzionario è stato quindi concesso un mese di congedo.

In conseguenza è stato disposto che il questore Lentini Giuseppe attualmente a Venezia, a disposizione del Ministero, raggiunga subito Bolzano per assumere provvisoriamente la direzione di quella questura, in attesa del successivo arrivo del dott. Pomerici.

IL CAPO DELLA POLIZIA

974

13A

TRANSLATION M.C.

MINISTRY OF INTERIOR

N.333/3229

24 July 45

SUBJECT : Questore of Bolzano

14041/67

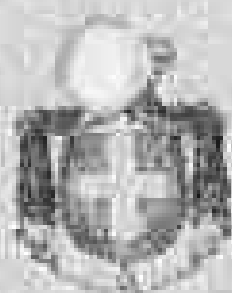
In reference to verbal request we assure you that we have arranged for the Chief Commissioner of P.S. Pomarici Stanislao to leave at once for Bolzano, and take over the Office of that Questura. Having first made arrangements with Allied officer in Florence.

TO	INT	DATE
SECRETARY		
DEPT. OF JUSTICE		
DEPT. OF STATE		
NAVY		
AIR FORCE		
ARMY		
SECURITY		
CHIEF CLERK		

The Chief of the Police
Ferrari

970

Mal.



Ministero dell'Interno
DIREZIONE GENERALE DELLA PUBBLICA SICUREZZA

24 luglio 1945

Sottocommissione P.S.
Commissione Alleata

R O M A

Personale U.
Prot. 1-333/3228 Allegato

Rapporto al f. del
Dir. Sec. 1°

Oggetto Questore di Bolzano

In relazione alla richiesta verbale
si assicura che é stato già disposto che il
Commissario Capo di P.S. Pomarici Stanislao
raggiunga subito Bolzano per assumere la reg-
genza di quella Questura, prendendo in proposito
accordi con l'ufficiale Alleato di Firenze.-

IL CAPO DELLA POLIZIA

[Handwritten signature]

972

File 14041/67

12A

AND VERMONT REGION ATTENTION RP30

1036

3 August 1945

ROUTINE

UNCLASSIFIED FB

SUBJECT IS TRANSFER OF QUESTORS

PARA TO AND VERMONT REGION ATTENTION RPD FROM ALCON CITS ACFT PARH

PARA ONE FB DOWTONS MISTINE CHA NOT AT VERMONT AWAITING REASSIGNMENT

CHA IS BEING WIRE TO PROCEED TO BOLLAND IMMEDIATELY CHA FOR DUTY

AS TEMPORARY QUESTORS FB

971

Public Safety 2/2

165

LaSalle, Mary
R.O. 3030 Maj.

NICHOLAS FICHERING
CWO USA
Asst Adjutant.

INCOMING MESSAGE

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION

Originator's Reference: RMIL/PS/5.2.2

Date/Time of Origin: JULY 14/1600Z

Message Centre No: 2/9933

Date Time Rec'd: JULY 16/2040Z

Precedence: ROUTINE

FROM: 1080 VETERANS REGION

TO : FRS, ALCON

7A

REFERENCE YOUR 13/1400Z/67/PS OF 22 JUNE 1945. DOTT STANISLAW KONARICI assigned quarters for WEXHAK has not yet arrived. Can the matter be expedited please.

DIST

ACTION : PUBLIC SAFETY

INFO : CHIEF COMMISSIONER
CA SEC
FILE (2)
FLOAT



Ministry will
expedite move of
KONARICI.

202. *[Signature]*

FILE		
INFO		
EXP		
FOR		
HC. & L.		
PE		
AD. & L.		
SECURITY		
CHIEF CLERK		

202

970

10A
pe

TRANSLATION S.D.

MINISTRY OF INTERIOR - Gen.Direction of P.S. - Rome -

N. 333/9016 - Pers. Sez if Rome, June the 25th, 1945

VERY URGENT

Subject: Questore of Trento

To : A.C. Public Safety S.C. - Rome -

We have been told that on the 5th inst. Dr. Perini - a member of the Party of Action and the former Secretary of the Union Casse Rurali of Trentino - has been appointed Questore of Trento.

As already stated in previous correspondence, we beg your Commission to let us know whether Vice Questore Pizzuto Dr. Antonino, who was to assume duty there, must equally leave on Wednesday the 27th June for Trento.

The Chief of the Police

1 Verbal reply to M. G. I.
Pizzuto must go to Trento.
26 45 P. G.

TRANSLATION
MINISTRY OF THE INTERIOR

N.333.9018-II

20 June 1945

Subject : Questori of Bolzano and Trento.
To : Allied Commission Public Safety s/c.

With reference to previous telephonical agreement is suggested for the Direction of the Bolzano Questura the P.S. Commissary Pomarici Stanislao, actually in service in Florence/

On this regard it is reported that the Ministry of Occupied Italy, with letter dated 7th instant, n: 126 D.6. addressed to the Commission informed that the N.I.C. for Alto Adige as well as the Sudtiroler Volkspartei request for the Questura of Bolzano doct. Eugenio Radnic.

The Commission is requested to communicate her opinion on this regard.

For the Questura of Trento we suggest the V. Questore Pizzuto Antonino, previously assigned to the Reggio Emilia Questura, and who can speak English as well as German.

Would you communicate your opinion on this regard.

TO	INIT	DATE
DIRECTOR		
DEPUTY DIRECTOR		
EXEC. OFFICER		
BOIRE		
LIC. & RE.		
CLERK		
CLERK		
CLERK		
CLERK		
CLERK		
CLERK		

The Chief of the Police.

Ferrari

980

Sal.



Ministero dell'Interno
DIREZIONE GENERALE
DELLA PUBBLICA SICUREZZA

Roma, 20 giugno 1945

ON.LE COMMISSIONE ALLEATA
SOTTOCOMMISSIONE PER LA P.S.

ROMA

Divisione Personale
Ind. N. 333.9018-11 Allegato

Risposta al Foglio del
Dir. Soc. N. 1

OGGETTO Questori di Bolzano e Trento.

In relazione alla richiesta telefonica e di seguito a precedente corrispondenza, si conferma, per la reggenza della Questura di Bolzano, la segnalazione del Commissario Capo di P.S. POMARICI Dr. Stanislaw, attualmente in servizio a Firenze.

Al riguardo, però, si ritiene di dover far presente che il Ministero dell'Italia Occupata, con lettera 7 andante, n. 1426-D.6 diretta a codesta On.le Commissione ha fatto presente che tanto il C.L.N. dell'Alto Adige, quanto il Sudtiroler Volkspartei chiedono concordemente che alla carica di Questore di Bolzano sia conservato il Dott. Cav. Uff. Eugenio Radnic.

Si prega pertanto cotesta On.le Commissione di compiacersi far conoscere il proprio avviso al riguardo.

Per la reggenza della Questura di Trento si segnala il V. Questore PIZZUTO Comm. Dr. Antonino, già designato per la Questura di Reggio Emilia, perchè, oltre ai suoi ottimi precedenti di servizio, ha buona conoscenza delle lingue inglese e tedesca ed è ritenuto quindi particolarmente idoneo alle funzioni cui trattasi.

Divisione Personale
Prot. N. 333.9018-11 Allegati

Resposta al Teleg. del
Giur. Tre. N. 2

OGGETTO Questori di Bolzano e Trento.

In relazione alla richiesta telefonica e di seguito a precedente corrispondenza, si conferma, per la reggenza della Questura di Bolzano, la segnalazione del Commissario Capo di P.S. POMARICI Dr. Stanislao, attualmente in servizio a Firenze.

Al riguardo, però, si ritiene di dover far presente che il Ministero dell'Italia Occupata, con lettera 7 andante, n. 1426-D.6 diretta a codesta Cn.le Commissione ha fatto presente che tanto il C.I.N. dell'Alto Adige, quanto il Sudtiroler Volkspartei chiedono concordemente che alla carica di Questore di Bolzano sia conservato il Dott. Cav. Uff. Eugenio Radnic.

Si prega pertanto cotesta Cn.le Commissione di compiacersi far conoscere il proprio avviso al riguardo.

Per la reggenza della Questura di Trento si segnala il V. Questore PIZZUTO Comm. Dr. Antonino, già designato per la Questura di Reggio Emilia, perchè, oltre ai suoi ottimi precedenti di servizio, ha buona conoscenza delle lingue inglese e tedesca ed è ritenuto quindi particolarmente idoneo alle funzioni di cui trattasi.

Si prega cotesta Cn.le Commissione di far conoscere il proprio avviso al riguardo.

IL CAPO DELLA POLIZIA

Giur. Tre.

Liberal W. Ladd

In view of all the facts
known to you, you may
consider it necessary to
overcome any
objection. We can't
withstand it, but
I do see why
you couldn't
bring down.

CONFIDENTIAL

8A

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
A.F.C. 394
PUBLIC SAFETY SUB COMMISSION
SECURITY DIVISION

pl

REF. : SD/140.10 21 June 1945

SUBJECT : Questori for Bolzano and Trento.

TO : Director, Public Safety Sub Commission

6A

1. Reference your AG/1404/67/PS dated 18 June 45.

2. Dr. Forarici does not appear to have benefited under the fascist regime and his civil and political conduct have not given rise to criticism. He is said to be a capable officer, but the fact that he took the oath to the Fascist Republican Government renders it most undesirable that he should be appointed to the post of Questore, particularly in Northern Italy.

3. Dr. Marini. It is understood that owing to Dr. Marini's illness, PIZZUTO Antonino, vice Questore, is proposed in his place. Pizzuto has also taken the oath to the Fascist Republican Government which it is considered disqualifies him from holding an official post in Northern Italy. *Due to other circumstances however, you may think it advisable to appoint them in spite of the above being the view of this Division.*

S. J. Harvey
S. J. HARVEY, Major,
Security Division.

966

CBH/lm.

TO	INIT	DATE
DIRECTOR		
DEPUTY DIRECTOR		
EXEC. OFFICER		
POLICE		
I.C. & REG.		
FINANCIAL		
ADM. OFFICER		
SECURITY		

SUBJECT : Questori for Bolzano and Trento.

TO : Director, Public Safety Sub Commission

6A

1. Reference your AG/14041/67/PS dated 18 June 45.

2. Dr. Pomerici does not appear to have benefited under the fascist regime and his civil and political conduct have not given rise to criticism. He is said to be a capable officer, but the fact that he took the oath to the Fascist Republican Government renders it most undesirable that he should be appointed to the post of Questore, particularly in Northern Italy.

3. Dr. Marini. It is understood that owing to Dr. Marini's illness, FIZZUTO Antonino, vice Questore, is proposed in his place. Fizzuto has also taken the oath to the Fascist Republican Government which it is considered disqualifies him from holding an official post in Northern Italy.

4. *Owing to other circumstances however, you may think it advisable to appoint them in spite of the above, being the law of the Division.*

TO	INIT	DATE
DIRECTOR		
DEPUTY DIRECTOR		
EXEC. OFFICER		
POLICE		
CIV. & REG.		
PRISONS		
ADM. OFFICER		
SECURITY		
CHIEF CLERK		

S. J. Harvey
S. J. HARVEY, Major,
Security Division.

966

CHH/lr.

CONFIDENTIAL

100/

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Public Safety Sub-Commission
APO 394

AC/14041/67/PS

22 June 1945

SUBJECT : Questori for Bolzano and Trento

TO : R.C. Venetia Region
(Attn. R.P.S.O.)

1. Reference your RXII/PS/41 dated 13 June 1945.
2. Dr. Antonino Pizzuto has been assigned as Questore of Trento and is leaving Rome for Trento on 27 June by the AC Courier.
3. Dr. Stanislao Pomarici has been assigned as Questore of Bolzano. Dr. Pomarici who was with the Questura of Florence has been instructed by the Ministry of Interior to go directly to Bolzano.
4. Both of these men have been screened and have been found suitable for AMG Territory.

John W. Chapman
JOHN W. CHAPMAN
Colonel, J.A.G.D.
Director Public Safety
Sub-Commission

Copy to AMG 5th Army
(Attn. C.P.S. your 203/21 of 16 June refers)

FJW/1b

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Public Safety Sub-Commission
APO 394

AC/14041/67/PS

18 June 1945

SUBJECT : Questori for Bolzano and Trento
TO : Security Division HQ AC

1. The Ministry of Interior have assigned Dr. MARINI Giuseppe and Dr. POMARICI Stanislao as Questors of Trento and Bolzano respectively.
2. Attached are their biographical notes, could you please have them screened as soon as possible for they have now been requested by Venezia Region.


JOHN W. CHAPMAN
Colonel, J.A.G.D.
Director Public Safety
Sub-Commission

FJW/1b

Marini has retired + Pomarici replaces him.

96+

5A

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Public Safety Sub-Commission
APO 394

AC/14041/67/PS

18 June 1945

SUBJECT : Questori for Bolzano and Trento
TO : Ministry of Interior
Direction General Public Security

1. A request has been received from Venetia Region for the Questori of Bolzano and Trento.
2. Please treat this as urgent.

910

Handwritten: Chapman
JOHN W. CHAPMAN
Colonel, J.A.G.D.
Director Public Safety
Sub-Commission

FJW/1b

A A

HEADQUARTERS
AMG FIFTH ARMY
APO 464 U.S. Army

EJS/awp

16th June 1945.

SUBJECT: Questore -. Bolzano Province.

203/21.

TO : H.Q., Allied Commission.
(Attn: Public Safety Sub-Commission)

2 A pe

1. Reference your letter dated 9th June, AC/14041/67/PS, on above subject.
2. It is the opinion of the P.C., Bolzano and the R.P.S.O. Venezia that the Questore originally nominated should be sent forward and appointed Questore of Bolzano rather than Dott. Radnic who is a local man and not a career police officer.
3. This H.Q. concurs and it is requested the change be effected as early as possible.

E. J. Byrne

E. J. BYRNE
Lt Colonel,
Chief of Public Safety,
A.M.G. Fifth Army.

TO	INIT	DATE
DIRECTOR		
DEPUTY DIRECTOR		
CHIEF OF STAFF		
PLANS		
LOG & SEC.		
PERSONS		
ARMY OFFICER		
SECURITY		
CHIEF CLERK		

AWR/wsm

3A

HEADQUARTERS
VENEZIE REGION
Allied Military Government
APO 394

14041/67.

13 June 45.

TO : Public Safety Sub-Commission,
Headquarters, Allied Commission, APO 394. ✓
SUBJECT : Questeri for Bolzano and Trento Provinces. *pe*
FILE NO. : RXII/PS/4.1

VERY URGENT.

1. The position with regard to the Questore at Bolzano and Trento is most unsatisfactory where C.L.N. nominees have been endeavouring to perform duty. It is very necessary they be replaced forthwith and it is considered that the career men nominated by Rome might be acceptable in these two northern provinces.

2. Will you please therefore cause to be sent forward at once the career men referred to in AC/14041/3/PS, or if they are not available, suitable career men preferably those who come from the North, as these men are urgently needed.

TO	INITIALS	DATE
DIRECTOR		
DEPUTY DIRECTOR		
CHIEF CLERK		
CHIEF OF SEC.	<i>16/</i>	
CHIEF OF REG.		
CHIEF OF INFO.		
CHIEF OF LOG.		
CHIEF OF MED.		
CHIEF OF VET.		
CHIEF OF DIS.		
CHIEF OF INT.		
CHIEF OF COM.		
CHIEF OF TRAN.		
CHIEF OF SUP.		
CHIEF OF MAINT.		
CHIEF OF REPAIR.		
CHIEF OF UTIL.		
CHIEF OF WASTE.		
CHIEF OF ENV.		
CHIEF OF CLIMATE.		
CHIEF OF SOIL.		
CHIEF OF WATER.		
CHIEF OF AIR.		
CHIEF OF LAND.		
CHIEF OF SEA.		
CHIEF OF SPACE.		

A.W. Rowler
A.W. ROWLERSON
Lieut. Colonel,
Regional Public
Safety Officer.

961

2A

HEADQUARTERS ALLIED COMMISSION
Public Safety Sub-Commission
APO 394

Tel: 489081-686

9 June 1945

AG/14041/67/P6

SUBJECT : Questore - Bolzano.

TO : SCAG, AMG Fifth Army.

1. The attached copy letter has been received from the Ministry of Occupied Italy.

2. May your observations be stated thereon.

Walter Doherty
for JOHN W. CHAPMAN Col
Colonel, J.A.G.D.
Director, Public Safety
Sub-Commission.

WD/ac

1 Encl.

Translation. 316

Ministry of Occupied Italy

7th June 1945.

N. 1426 - D.6

Subject : Bolzano - Questore.

1405/67
New file

pl

To : Allied Commission - Rome

To : Ministry of the Interior - Cabinet.

As known in the Bolzano Province an agreement has been reached between the anti-Fascist parties of the local C.L.N. and the Südtiroler Volkspartei, thanks to which a satisfactory balance has been assured between the two ethnic groups who live in that zone.

Now, both the C.L.N. of Alto Adige and the Südtiroler Volkspartei are requesting (see encl.) that dott. Eugenio Radnic continues to keep the appointment of questore of the Bolzano Province.

Dott. Radnic, Magistrate at the local Court, for his personal characteristics, for his knowledge of the place and that of the two languages - Italian and German -, appears to enjoy the confidence of the population and therefore it is necessary that he continues to hold the position, in view also of the peculiar situation of the Bolzano Province, the most ticklish problem of which is that to assure good relationship between the 2 ~~Nazians~~ groups.

Reason for which it is earnestly begged to comply with the request made by the population and to entrust dott. Radnic with the Bolzano Questura.

An acknowledgement would be appreciated.

The Minister

Scoccimarro

rv.

TO		
DIRECTOR	1405/67	7/6
DEPUTY DIRECTOR		
EXEL. OFFICER		953
POLICE		
LIC. & REG.		
PRISONS		
AD. OFFICER		
SEC. TY		
CHIEF		



Ministero dell'Interno

Ufficio Gabinetto

Prot. N. 1426 - D. 6

Allegato N. 1

Risposta al N. 1

del

Bolzano - Questore

OGGETTO

Public Safety

Roma 7 giugno 1945

All. la A.C.

Via Vittorio Veneto - ROMA -

MINISTERO DELL'INTERNO - Gabinetto -

ROMA

Come è noto, nella provincia di Bolzano è stato raggiunto un accordo tra i partiti antifascisti del locale C.L.N. e il Sudtiroler Volkspartei, mercé il quale è stato assicurato un assai soddisfacente equilibrio tra i due gruppi etnici che popolano quella zona.

Ora, tanto il C.L.N. dell'Alto Adige quanto il Sudtiroler Volkspartei chiedono concordemente (v. allegati) che alla carica di questore nella provincia di Bolzano venga conservato il dott. cav. uff. Eugenio Radnic.

Il dott. Radnic, magistrato presso il tribunale locale, per le sue doti personali, per la conoscenza dell'ambiente e per quella di entrambe le lingue italiana e tedesca, risulterà godere l'unanime fiducia della popolazione e perciò il suo permanere nella carica di questore, più che rappresentare una opportunità costituisce una necessità, data la peculiare situazione della provincia di Bolzano, per la quale il problema più delicato è quello di assicurare la pacifica convivenza delle due nazionalità.

Per questi motivi, si prega vivamente di voler assecondare l'aspirazione di quelle popolazioni affidando al dott. Radnic la carica di questore di Bolzano.

Si sarà grati di una sollecita, cortese risposta.

920

MINISTERO DELL'INTERNO - Gabinetto -

ROMA

Gabinetto

D. N. 1426 - D. 6

Allegato N. 1

Registrazione N. 1

del

OGGETTO Bolzano - Questore

Come è noto, nella provincia di Bolzano è stato raggiunto un accordo tra i partiti antifascisti del locale C.L.N. e il Sudtiroler Volkspartei, mercè il quale è stato assicurato un assai soddisfacente equilibrio tra i due gruppi etnici che popolano quella zona.

Ora, tanto il C.L.N. dell'Alto Adige quanto il Sudtiroler Volkspartei chiedono concordemente (v. allegati) che alla carica di questore nella provincia di Bolzano venga conservato il dott. cav. uff. Eugenio Radnic.

Il dott. Radnic, magistrato presso il tribunale locale, per le sue doti personali, per la conoscenza dell'ambiente e per quella di entrambe le lingue italiana e tedesca, risulta godere l'unanime fiducia della popolazione e perciò il suo permanere nella carica di questore, più che rappresentare una opportunità costituisce una necessità, data la peculiare situazione della provincia di Bolzano, per la quale il problema più delicato è quello di assicurare la pacifica convivenza delle due nazionalità.

Per questi motivi, si prega vivamente di voler assecondare l'aspirazione di quelle popolazioni affidando al dott. Radnic la carica di questore di Bolzano.

Si sarà grati di una sollecita, cortese risposta.

950

IL MINISTRO

M. Cocchini

ACQUARTIERI

7 JUN 1945

G.

COMITATO DI LIBERAZIONE NAZIONALE DELL'ALTO ADIGE

Bolzano, 14 1° giugno 1945

AL GOVERNO ITALIANO

R. O. M. A.

Il Comitato di Liberazione Nazionale di Bolzano, preso atto dei voti espressi unanimemente da tutti i Partiti che rappresentano la popolazione italiana nell'Alto Adige, riconosce come la richiesta scritta della Direzione del Suddiöler Volkspartei che rappresenti la popolazione slovena, esprime il desiderio che alla carica di Questore per la Provincia di Bolzano sia nominato il Dr. Cav. Ugo. Eugenio Radnic, magistrato presso il Tribunale Locale, persona integerrima, perfettamente esperto della situazione dell'Alto Adige, con perfetta conoscenza della sua lingua.

La sua nomina è affidamento di continuare al mantenimento di quell'ordine e di quella disciplina che fin dal primo giorno il Comitato di Liberazione Nazionale di Bolzano ha saputo assicurare nella Provincia.

per il COMITATO DI LIBERAZIONE NAZIONALE
DI BOLZANO

(Guglielmo Dal Negro)

The Bolzano National Liberation Committee, in view of the desire expressed by all Parties, which represent the Italian population of Alto Adige and complying with the written request made by the Direction of the Suddiöler Volkspartei, which represents the Germans in Italy, is proposing that the appointment of Questore of the Bolzano Province be given to dott. Eugenio Radnic, Magistrate at the local Court, an upright person, who perfectly knows the local situation and speaks both languages.

His appointment gives confidence that order and discipline will be maintained, the same as the C.L.N. of Bolzano has been able

AL VICE PRESIDENTE ITALIANO
R. O. M. A.

Il Comitato di Liberazione Nazionale di Bolzano, preso atto dei voti espressi unanimemente da tutti i partiti che rappresentano la popolazione italiana nell'Alto Adige, ricevette con soddisfazione la lettera dalla Direzione del Südtiroler Volksrat che rappresenta la popolazione slovena, esprimendo il desiderio che alla carica di Questore per la Provincia di Bolzano sia nominato il Dr. Cav. Ugo Eugenio Radnic, magistrato presso il Tribunale locale, persona intemerata, perfettamente esperto della situazione dell'Alto Adige, con perfetta conoscenza delle due lingue.

Le sue nomine da affidamento di continuare al mantenimento di quell'ordine e di quella disciplina che fin dal primo giorno il Comitato di Liberazione Nazionale di Bolzano ha saputo assicurare nella Provincia.

Per il Comitato di Liberazione Nazionale
di Bolzano

(Rinaldo Del Fabbro)

The Bolzano National Liberation Committee, in view of the desire expressed by all Parties, which represent the Italian population of Alto Adige and complying with the written request made by the Direction of the Südtiroler Volkspartei, which represents the Germans in Italy, is proposing that the appointment of Questore of the Bolzano Province be given to dott. Eugenio Radnic, Magistrate at the local Court, an upright person, who perfectly knows the local situation and speaks both languages.

His appointment gives confidence that order and discipline will be maintained, the same as the C.L.N. of Bolzano has been able to assure from the beginning.

957

Bozen- Bolzano 1° giugno 1945

Südtiroler Volkspartei

Ill.mo Sig. Profetto di

BOLZANO

Ill.mo sig. Profetto!

Abbiamo sentito che il dott. Eugenio Radnich, attuale Questore, verrebbe sostituito con altra persona opportunamente mandata da Roma per assumere questo incarico.

Come Ella sa, non soltanto moltissimi Italiani, si quali sta a cuore il mantenimento dell'ordine nella provincia in un'atmosfera di collaborazione, ma anche gli esponenti di lingua tedesca avevano raccomandato vivamente il dott. Radnich, il quale, sia per il suo senso di giustizia e per la sua conoscenza profonda dell'ambiente e la personalità più adatta per la carica di questore, carica molto delicata specialmente nella nostra provincia.

La prego perciò a nome del "Südtiroler Volkspartei" di appoggiare presso il Governo di Roma il nostro desiderio, cioè che il dott. Radnich mantenga la sua carica di questore nella provincia di Bolzano.

Con distinti ossequi.

ERICH AMONTE

Presidente del "Südtiroler Volkspartei"

We have heard that dott. Eugenio Radnich, present Questore, will be replaced by another person sent for that purpose from Rome.

As you know, not only many Italians, who desire that order be maintained in the Province, but also the German representatives have lively recommended dott. Radnich, who for his sense of justice and his deep knowledge of the place is the person most suitable for the appointment of questore, an appointment which is ticklish, especially in our Province.

Therefore, I beg you, in the name of the "Südtiroler Volkspartei" to interpose our desire at the Rome Government, i.e. that dott.

Abbiamo sentito che il dott. Eugenio Radnich, attuale Questore, verrebbe sostituito con altra persona appositamente mandata da Roma per assumere questo incarico.

Come Ella sa, non soltanto moltissimi Italiani, ai quali sta a cuore il mantenimento dell'ordine nella provincia in un'atmosfera di collaborazione, ma anche gli esponenti di lingua tedesca avevano raccomandato vivamente il dott. Radnich, il quale, sia per il suo senso di giustizia e per la sua conoscenza profonda dell'ambiente e la personalità più adatta per la carica di questore, carica molto delicata specialmente nella nostra provincia.

La prego perciò a nome del "Südtiroler Volkspartei" di appoggiare presso il Governo di Roma il nostro desiderio, cioè che il dott. Radnich mantenga la sua carica di questore nella provincia di Bolzano.

Con distinti ossequi.

ERICH ALONN
Presidente del "Südtiroler Volkspartei"

We have heard that dott. Eugenio Radnich, present Questore, will be replaced by another person sent for that purpose from Rome.

As you know, not only many Italians, who desire that order be maintained in the Province, but also the German representatives have lively recommended dott. Radnich, who for his sense of justice and his deep knowledge of the place is the person most suitable for the appointment of questore, an appointment which is ticklish, especially in our Province.

Therefore, I beg you, in the name of the "Südtiroler Volkspartei" to interpret our desire at the Rome Government, i.e. that dott. Radnich continues to be the questore of the Bolzano Province.

Respectfully

